



EN Operating manual

This device is suitable for use as a mains adapter for thermoelectric coolboxes with 12 V⁼⁼⁼ operating voltage with a maximum power consumption of 60 W.

The device is not suitable for compressor coolboxes.

Safety instructions

- Electronic devices are not toys!**
 - Always keep and use the device well out of the reach of children.
 - Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
 - If the cable is damaged, it must be replaced to prevent possible electrical hazards.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and the connection shall be easily accessible.
- The AC plug is used as a disconnect device when need to power off this equipment.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Should your device need to be repaired, please contact customer service.

⚠ WARNING! Fire hazard!

The 12 Volts plug of the electric consumer must be inserted firmly in the 12 Volts socket of the mains adapter.

Disposal

Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. If you wish to finally dispose of the device, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Technical data

Input voltage:	220 – 240 V / 50 Hz
Current consumption:	0,6 A
Output voltage:	12 to 13 V ⁼⁼⁼
Constant operation limit:	6 A
Output power at 12 V ⁼⁼⁼ :	60 W

DE Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen mit 12 V⁼⁼⁼ Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 60 W geeignet.

Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!

Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
 - Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
 - Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es durch den Hersteller, seinen Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert sein und die Verbindung muss leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät auszuschalten, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.

⚠ WARNUNG! Brandgefahr!

Der 12-Volt-Stecker des Verbrauchers muss fest in der 12-Volt-Buchse des Netzadapters stecken!

Entsorgung

Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Eingangsspannung:	220 – 240 V / 50 Hz
Stromverbrauch:	0,6 A
Ausgangsspannung:	12 V ⁼⁼⁼
Dauerbelastbarkeit:	6 A
Ausgangsleistung bei 12 V ⁼⁼⁼ :	60 W

FR Notice d’utilisation

Cet appareil peut être utilisé comme bloc d’alimentation pour les glacières thermo-électriques avec une tension de service de 12 V⁼⁼⁼ avec une puissance absorbée maximale de 60 W.

Cet appareil ne convient pas pour des glacières à compression !

Consignes de sécurité

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
 - Conservez et utilisez l’appareil hors de portée des enfants.
 - Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l’alimentation électrique dont vous disposez.
 - Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d’éviter tout danger.
 - Si le câble secteur est endommagé et afin d’éviter les risques, faites-le remplacer par le fabricant, son prestataire de services ou une autre personne qualifié.
- N’utilisez pas l’appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau.
- Tenez l’appareil et les câbles à l’abri de la chaleur et de l’humidité (par ex. de la pluie).
- La prise secteur doit se trouver à proximité de l’appareil et le branchement doit être facilement accessible.
- Pour éteindre l’appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Assurez-vous que les fentes d’aération ne sont pas masquées.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d’entraîner de sérieux dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d’incendie !

La prise 12 V du consommateur doit être bien enfoncée dans la douille 12 V de adaptateur secteur !

Élimination

Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au traitement des déchets.

Tension d’entrée :	220 – 240 V / 50 Hz
Consommation de courant:	0,6 A
Tension de sortie :	12 V ⁼⁼⁼
Charge admissible permanente :	6 A
Puissance de sortie pour une tension de 12 V ⁼⁼⁼ :	60 W

ES Instrucciones de uso

Esta aparato es adecuado como fuente de alimentación para cajones nevera termeléctricos con una tensión de funcionamiento de 12 V⁼⁼⁼ y un consumo de potencia máximo de 60 W.

Este aparato no es adecuado para su uso con neveras por compresor.

Indicaciones de seguridad

- Los dispositivos eléctricos no son juguetes.**
 - Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
 - Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
 - Sustituya el cable de conexión cuando esté dañado para evitar cualquier peligro.
 - Si el cable de red está dañado, encargue al fabricante, a su proveedor de servicios o a una persona con la misma cualificación que lo sustituya para evitar los peligros que ello conlleva.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
- El enchufe de red debe instalarse en las proximidades del aparato y además debe poder accederse fácilmente a la conexión.
- Para desconectar el aparato, desenchufe el cable de conexión.
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
- Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de peligro considerable. Diríjase al servicio de atención al cliente en caso de que necesite reparar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio!

La clavija de 12 V del consumidor debe estar fija en la hembra de 12 V del adaptador de red.

Gestión de residuos

Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Tensión de entrada:	220 – 240 V / 50 Hz
Consumo de corriente:	0,6 A
Tensión de salida:	12 V ⁼⁼⁼
Capacidad de carga continua:	6 A
Potencia de salida para 12 V ⁼⁼⁼ :	60 W

PT Manual de instruções

Este aparelho é adequado como fonte de alimentação para caixas frigoríficas termoeleétricas com tensão de funcionamento de 12 V⁼⁼⁼ com um consumo máximo de 60 W.

O aparelho não é adequado para caixas frigoríficas de compressor!

Indicações de segurança

- Os aparelhos elétricos não são brinquedos!**
 - Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
 - Compare a indicação da tensão no chapa de características com a alimentação de energia existente.
 - Se o cabo de conexão estiver danificado, terá de o substituir para evitar perigos.

MOBICOOL

mobicool.com

	YOUR LOCAL DISTRIBUTOR	YOUR LOCAL SUPPORT	
	mobicool.com/sales-offices	mobicool.com/contact	

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB
Hemvärnsgatan 15
SE-17154 Solna
Sweden

- Se o cabo elétrico estiver danificado, solicite a sua substituição ao fabricante, ao seu representante ou a um terceiro com qualificações semelhantes de forma a evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (por exemplo, chuva).
- A tomada de rede deve estar instalada perto do aparelho e a conexão deve ser de acesso fácil.
- Para desligar o aparelho deve-se desligar a ficha de rede da tomada.
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam obstruídas.
- As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem levar a perigos graves. Em caso de reparação, dirija-se à assistência técnica.

⚠ AVISO! Atenção perigo de incêndio!

A ficha de 12 Volt do consumidor deve estar fixamente inserido na tomada do adaptador de rede de 12 Volt.

Eliminação

Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem. Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Tensão de entrada:	220-240 V/50 Hz
Consumo de energia:	0,6 A
Tensão de saída:	12 V ⁼⁼⁼
Carga permanente admissível:	6 A
Potência de saída a 12 V ⁼⁼⁼ :	60 W

IT Istruzioni per l'uso

Questo apparecchio è adatto per essere utilizzato come alimentatore per frigoriferi portatili termoeletrici con tensione di esercizio da 12 V⁼⁼⁼ e con potenza assorbita massima di 60 W.

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato con frigoriferi portatili a compressione!

Indicazioni di sicurezza

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli!**
 - Impiegare e conservare l’apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
 - Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
 - Se il cavo di allacciamento è danneggiato è necessario sostituirlo per evitare pericoli.
 - Se il cavo di rete è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal fornitore di servizi o da una persona con una qualificazione equipollente, per evitare situazioni pericolose.
- Non mettere in funzione l’apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai l’apparecchio in acqua.
- Proteggere l’apparecchio e i cavi dal caldo e dall’umidità (ad es. dall’acqua).
- La presa di rete deve essere installata in prossimità dell’apparecchio e il collegamento deve essere facilmente accessibile.
- Per spegnere l’apparecchio estrarre la spina di rete dalla presa.
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- L’apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi. In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.

	POWER SUPPLY		
	Y50		
EN	Mains adapter Operating manual	NO	Nåtadapter Bruksanvisning
DE	Netzadapter Bedienungsanleitung	FI	Verkkosovitin Käyttöohjeet
FR	Adapter secteur Notice d'utilisation	RU	Сетевой адаптер Инструкция по эксплуатации
ES	Adaptador de red Instrucciones de uso	PL	Zasilacz sieciowego Instrukcja obsługi
PT	Adaptador de rede Manual de instruções	SK	Sieťového adaptéra Návod na obsluhu
IT	Adattatore di rete Istruzioni per l'uso	CS	Sít'ový adaptér Návod k obsluze
NL	Netadapter Gebruiksaanwijzing	HU	Hálózati adapter Használati utasítás
DA	Netadapter Betjeningsvejledning		
SV	Nettadapter Bruksanvisning		

MOBICOOL

mobicool.com

MOBICOOL

⚠ AVVERTENZA! Attenzione pericolo di incendio!

La spina da 12 V dell’utenza deve essere inserita bene nella presa da 12 V dell’adattatore di rete.

Smaltimento

Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Tensione di ingresso:	220 – 240 V / 50 Hz
Consumo di corrente:	0,6 A
Tensione di uscita:	12 V ⁼⁼⁼
Carico permanente:	6 A
Potenza di uscita con 12 V ⁼⁼⁼ :	60 W

NL Gebruiksaanwijzing

Dit apparaat is geschikt als voedingsapparaat voor thermo-elektrische koelboxen met 12 V⁼⁼⁼bedrijfsspanning met een maximaal opgenomen vermogen van 60 W.

Het apparaat is niet geschikt voor compressorkoelboxen!

Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!**
 - Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
 - Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
 - Als de aansluitkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen om gevaren te voorkomen.
 - Als de netkabel is beschadigd, laat deze dan door de fabrikant, zijn serviceverlener of een soortelijke gekwalificeerde persoon vervangen, om gevaar te vermijden.
 - Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
 - Dompel het apparaat nooit onder water.
 - Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).
 - Het stopcontact moet in de buurt van het toestel geïnstalleerd zijn en de verbinding moet makkelijk toegankelijk zijn.
 - Om het toestel uit te schakelen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
 - Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
 - Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Richt u wanneer een reparatie nodig is tot de klantenservice.

⚠ WAARSCHUWING! Brandgevaar!

De 12-V-stekker van de verbruiker moet stevig in de 12-V-bus van de netadapter zitten!

Afvoeren

Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen. Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw specialzaak naar de betreffende afvoervorschriften.

Technische gegevens	
Ingangsspanning:	220–240 V / 50 Hz
Stroomverbruik:	0,6 A
Uitgangsspanning:	12 V ☞
Continue belasting:	6 A
Uitgangsvermogen bij 12 V ☞ :	60 W

DA Betjeningsvejledning

Dette apparat er egnet som netdel til termoelektriske kølebokse med 12 V☞ driftsspænding med maks. effektforbrug på 60 W.

Apparatet er ikke egnet til kompressor-kølebokse!

Sikkerhedshenvisninger

- El-apparater er ikke legetøj!**
 - Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
 - Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
 - Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer.
 - Lad producenten, dennes forhandler eller en tilsvarende kvalificeret person udskifte netkablet, hvis det er beskadiget, så farer undgås.
 - Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
 - Dyb aldrig apparatet i vand.
 - Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
 - Netstikdåsen skal være installeret i nærheden af apparatet, og der skal være led adgang til forbindelsen.
 - For at frakoble apparatet skal netstikket trækkes ud af stikdåsen.
 - Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
 - Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
- Kontakt kundeservice i forbindelse med reparationer.

⚠ ADVARSEL! Brandfare!

Forbrugersens 12 V-stik skal sidde korrekt i netadaptersens 12 V-bøsning!

Bortskaffelse

Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald. Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Tekniske data	
Indgangsspænding:	220–240 V / 50 Hz
Strømforbrug:	0,6 A
Udgangsspænding:	12 V ☞
Konstant belastningsevne:	6 A
Udgangseffekt ved 12 V ☞ :	60 W

SV Bruksanvisning

Denn nätadel är avsedd för användning tillsammans med termoelektriska kylboxar med 12 V☞-driftspänning och ett effektbehov på maximalt 60 W.

Den är inte avsedd för kompressor-kylboxar!

Säkerhetsanvisningar

- Apparater är inga leksaker!**
 - Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
 - Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.
 - Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten.
 - Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, av en av tillverkaren auktoriserad person eller av en annan behörig person; annars äventyras den elektriska säkerheten.
 - Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
 - Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
 - Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
 - Eluttaget måste vara i närheten av apparaten och anslutningen ska vara lätt åtkomlig.
 - Apparaten stängs av genom att nätkontakten dras ut ur eluttaget.
 - Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
 - Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att all-varliga faror uppstår.
- Vänd dig till kundtjänst när det gäller reparationer.

⚠ WARNING! Brandrisk!

Förbrukarens 12 V-kontakt måste sitta fast ordentligt i nätadaptersens 12 V-uttag!

Avfallshantering

Lämn a om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gäl­lande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Tekniska data	
Ingångsspänning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strömförbrukning:	0,6 A
Utgångsspanning:	12 V ☞
Kontinuerlig belastningsförmåga:	6 A
Uteffekt vid 12 V ☞ :	60 W

NO Bruksanvisning

Dette apparatet kan brukes som nettdel for termoelektriske kjølebokser med 12 V☞ driftsspønning og med maksimal effekt på 60 W.

Apparatet er ikke egnet for kjølebokser med kompressor.

Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!**
 - Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
 - Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
 - Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
 - Når nettkabelen er skadet, må den for å unngå farer byttes av produsenten, dennes representant eller tilsvarende kvalifisert person.
 - Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
 - Dypp aldri apparatet i vann.
 - Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
 - Stikkontakten må være installert i nærheten av apparatet og forbindelsen må være lett tilgjengelig.
 - For å slå av apparatet må man trekke støpslet ut av stikkontakten.
 - Pass på at luftåpningene ikke blir blokkert.
 - Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
- Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.

⚠ ADVARSEL! Brannfare!

12 V-støpslet til lasten må plugges skikkelig inn i stikkontakten til nettdapteren!

Deponering

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter. Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Tekniske spesifikasjoner	
Inngangsspenning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforkbruk:	0,6 A
Utgangsspenning:	12 V ☞
Kontinuerlig belastning:	6 A
Utgangsbelastning ved 12 V ☞ :	60 W

FI Käyttöohjeet

Tämä laite sopii verkkolaitteeksi lämpösähköisiin kylmälaatikoihin jotka käyttävät 12 V☞-jännitettä ja joiden maksimitehonkulutus on 60 W.

Laite ei sovi kompressorikylmälaaukuihin!

Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!**
 - Säilyttääkää ja käyttäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
 - Verratkaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävisä olevaan energiansyöttöön.
 - Jos liitäntäjohto on vioittunut, Teidän täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
 - Jos verkkajohto on vaurioitunut, anna sen vaihto valmistajan, tämän kumppanin tai vastaavan henkilön tehtäväksi, niin vältät vaaratilanteen.
 - Älkää käyttäkö laitetta avoileikkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.) lähellä.
 - Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
 - Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).
 - Verkkopistorasia tulee asentaa laitteen lähelle ja siihen tulee päästä helposti käsiksi.
 - Laite kytketään pois irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
 - Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakoja ei peitellä.
 - Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata täää laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Kääntykää asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.

⚠ VAROITUS! Huomio palovaara!

Sähkölaitteen 12-V-pistoke tulee liittää kiinteästi verkkolaitteen 12-V-liittimeen!

Hävitäminen

Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjärteen joukkoon. Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Tekniset tiedot

Ottojännite:	220 – 240 V / 50 Hz
Virrankulutus:	0,6 A
Lähtöjännite:	12 V ☞
Jatkuva kuormitettavuus:	6 A
Lähtöteho jännite 12V ☞ :	60 W

RU Инструкция по эксплуатации

Данный прибор пригоден в качестве блока питания для термоэлектрических холодильников с рабочим напряжением 12 В☞ и максимальной потребляемой мощностью 60 Вт.

Прибор не подходит для компрессорных холодильников!

Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!**
 - Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
 - Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
 - В случае повреждения питающего кабеля, во избежание опасностей его необходимо заменить.
 - Если сетевоy кабель поврежден, то во избежание опасностей доверьте выполнение его замены изготовителю, его подрядчику или персоналу, имеющему аналогичную квалификацию.
 - Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
 - Не погружайте прибор в воду.
 - Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дожда).
 - Сетевая розетка должна находиться вблизи прибора; должен обеспечиваться легкий доступ к соединению.
 - Для выключения прибора следует вынуть вилку из розетки.
 - Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорезы.
 - Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
- При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара!

Штекер 12 В потребителя должен быть прочно вставлен в гнездо 12 В сетевого адаптера!

Утилизация

По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке. Если Вы окончательно выводите прибор из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Технические данные	
Входное напряжение:	220 – 240 В / 50 Гц
Потребляемый ток:	0,6 А
Выходное напряжение:	12 В ☞
Долговременная допустимая нагрузка:	6 А
Выходная мощность при 12 В ☞ :	60 Вт

PL Instrukcja obsługi

To urządzenie jest przeznaczone do przenośnych lodówek termoelektrycznych o napięciu roboczym 12 V☞ z maksymalnym poborem mocy 60 W.

Urządzenia nie można stosować do przenośnych lodówek ze sprężarką!

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!**
 - Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
 - Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
 - Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, należy go koniecznie wymienić, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
 - W przypadku uszkodzenia przewodu, aby zapobiec niebezpieczeństwu, należy zlecić jego wymianę producentowi, zlecnioibiorycu producenta lub innej posiadającej stosowne kwalifikacje osobie.
 - Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
 - Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
 - Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącym i wilgocią (np. deszczem).
 - Gniazdo sieciowe musi zostać zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być zapewniony łatwy dostęp do podłączenia.
 - Aby wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
 - Należy uważać, aby nie zakryć otworu wentylacyjnego.

- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.
- W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do działu serwisowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

Wtyczka 12-woltowa odbiornika musi być mocno włożona do 12-woltowego gniazda zasilacza sieciowego!

Utylizacja

Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu. Jeśli urządzenie nie będzie już dalej eksploatowane, w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie należy uzyskać informację odnośnie do obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji.

Done techniczne	
Napięcie wejściowe:	220 – 240 V / 50 Hz
Pobór prądu:	0,6 A
Napięcie wyjściowe:	12 V ☞
Stale obciążenie:	6 A
Moc wyjściowa przy 12 V ☞ :	60 W

SK Návod na obsluhu

Tento prístroj je vhodný pre termoelektrické chladiace boxy prevádzkované s 12 V☞ prevádzkovým napätím s maximálnym príkonom 60 W.

Prístroj nie je vhodný pre chladiace boxy s kompresorom!

Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!**
 - Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
 - Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
 - Ak je prípojný kábel poškodený, musíte ho vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
 - Ak je sieťový kábel poškodený, nechajte vymeniť výrobcom, jeho poskytovateľom služieb alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
 - Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné snečné žiarenie, plynové pece atď.).
 - Prístroj nikdy neponorte do vody.
 - Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).
 - Sieťová zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti prístroja a spojenie musí byť ľahko prístupné.
 - Keď chcete prístroj vypnúť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
 - Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
 - Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.
- V prípade opravy sa obráťte na zákaznický servis firmy.

⚠ VÝSTRAHA! Pozor, nebezpečenstvo požiaru!

12V zástrčka spotrebiča musí byť pevne zasunutá v 12V zásuvke sieťového adaptéra!

Likvidácia

Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu. Keď prístroj definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Technické údaje	
Vstupné napätie:	220 – 240 V / 50 Hz
Spotreba prúdu:	0,6 A
Výstupné napätie:	12 V ☞
Trvalá zaťažiteľnosť:	6 A
Výstupný výkon pri 12 V ☞ :	60 W

CS Návod k obsluze

Tento přístroj je vhodný jako síťový zdroj pro termoelektrické chladičí boxy s provozním napětím 12 V☞s maximálním příkonem 60 W.

Prístroj se nehodí pro kompresorové chladičí boxy!

Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!**
 - uschovávejte a používejte výrobek vždy mimo dosah dětí.
 - Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
 - Pokud je přípojovací kabel poškozen, musíte jej vyměnit, aby nedošlo k ohrození.
 - Pokud je síťový kabel poškozený, nechejte jej vyměnit výrobcem, jeho autorizovaným servisem nebo podobnou kvalifikovanou osobou tak, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
 - Prístroj nikdy neprovozujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozařování sluncem, plynová kamna atd.).
 - Uznáním pásu Beta PRĚLOHA ženy aby Objemové.
 - Chraňte výrobek a kabely před působením vysokých teplot a vlhkosti (např. deště).
 - Síťová zásuvka musí být instalována v blízkosti přístroje a musí být snadno přístupná.
 - K vypnutí přístroje musíte odpojit zástrčku ze zásuvky.
 - Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory.
 - Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávné provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- V případě nutné opravy kontaktujte zákaznický servis společnosti.

⚠ VÝSTRAHA! Pozor, nebezpečí požáru!

Zástrčka 12 V spotřebiče musí být bezpečně a pevně zasunuta do zdířky 12 V síťového adaptéru !

Likvidace odpadů

Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci. Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Technické údaje	
Vstupní napětí:	220 – 240 V/50 Hz
Spotřeba el. proudu:	0,6 A
Výstupní napětí:	12 V ☞
Trvalá zatížitelnost:	6 A
Výstupní výkon pro 12 V ☞ :	60 W

HU Használati utasítás

Ez a készülék hálózati adapterként termoelektromos hűtőládákhoz 12 V☞ üzemi feszültségű és 60 W maximális teljesítményfelvételű készülékekhez alkalmas.

A készülék nem alkalmas kompresszoros hűtőládákhoz!

Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos berendezések nem játékszerek!**
 - A készüléket gyermektől elzárva tárolja és használja.
 - Használtsa össze a feszültségadatokat a típus táblán a rendelkezésre álló energiaellátással.
 - Ha a csatlakozókábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélnie azt.
 - Ha a hálózati kábel megsérült, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, szolgáltatójával vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki.
 - Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsgugárzás, gázkályha stb.).

- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Óvja a készüléket és a kábeleket forrásgától és nedveségtől (pl. eső).
- A hálózati csatlakozóaljzat a készülék közelében legyen felszerelve, és a csatlakozódugó legyen könnyen hozzáférhető.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzattól.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- A készüléken csak szakember végezhet javításokat. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítás esetén forduljon a vevőszolgálathoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Pozor, nebezpečí požáru!

Zástrčka 12 V spotřebiče musí být bezpečně a pevně zasunuta do zdířky 12 V síťového adaptéru !

Likvidace odpadů

Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci. Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Műszaki adatok	
Bemeneti feszültség:	220 – 240 V / 50 Hz
Áramfelvétel:	0,6 A
Kimeneti feszültség:	12 V ☞
Tartós terhelhetőség:	6 A
Kimeneti teljesítmény 12 V ☞ esetén:	60 W